

IB

NYHETER
Institutet för Bibelöversättning www.ifb.nu

September 2010

**"Ängelns Julgran"
besöker 12.000 barn**



Artur Sulejmanov
in memoriam s. 4



"Ängels Julgran" är mer än bara julklappar till barn. Den hjälper barnen att återfå relationen med sina föräldrar och samtidigt höra budskapet om Julens Herre, Jesus Kristus.



"Ängels Julgran" förmedlar hopp om nytt liv

Vi vill ge 12.000 barn en Barnbibel

"Ängels Julgran" går ut på att man önskar barnen God Jul och överlämnar julklappar från deras mammor och pappor som sitter i fängelse. Dessutom får varje barn en vacker Barnbibel. Allt detta hjälper barnen att få en ny mening med livet och väcker hopp om familjens återförening. Det allra viktigaste är att barnen och deras föräldrar hör Evangeliet och får tillfälle att vända sig till Jesus. Bara Herren kan hela brustna hjärtan och relationer.

På fem år har "Ängels Julgran" besökt 36 fängelseanstalter i Sankt Petersburg med omnejd samt i Vologda, Krasnojarskij kraj, Archangelsk, Tiumen, Perm, Krasnodar, Moskva, Stavropol och Basjkortistan. Mer än 1.000 kristna från olika kyrkor runt om i Ryssland har deltagit i projektet.

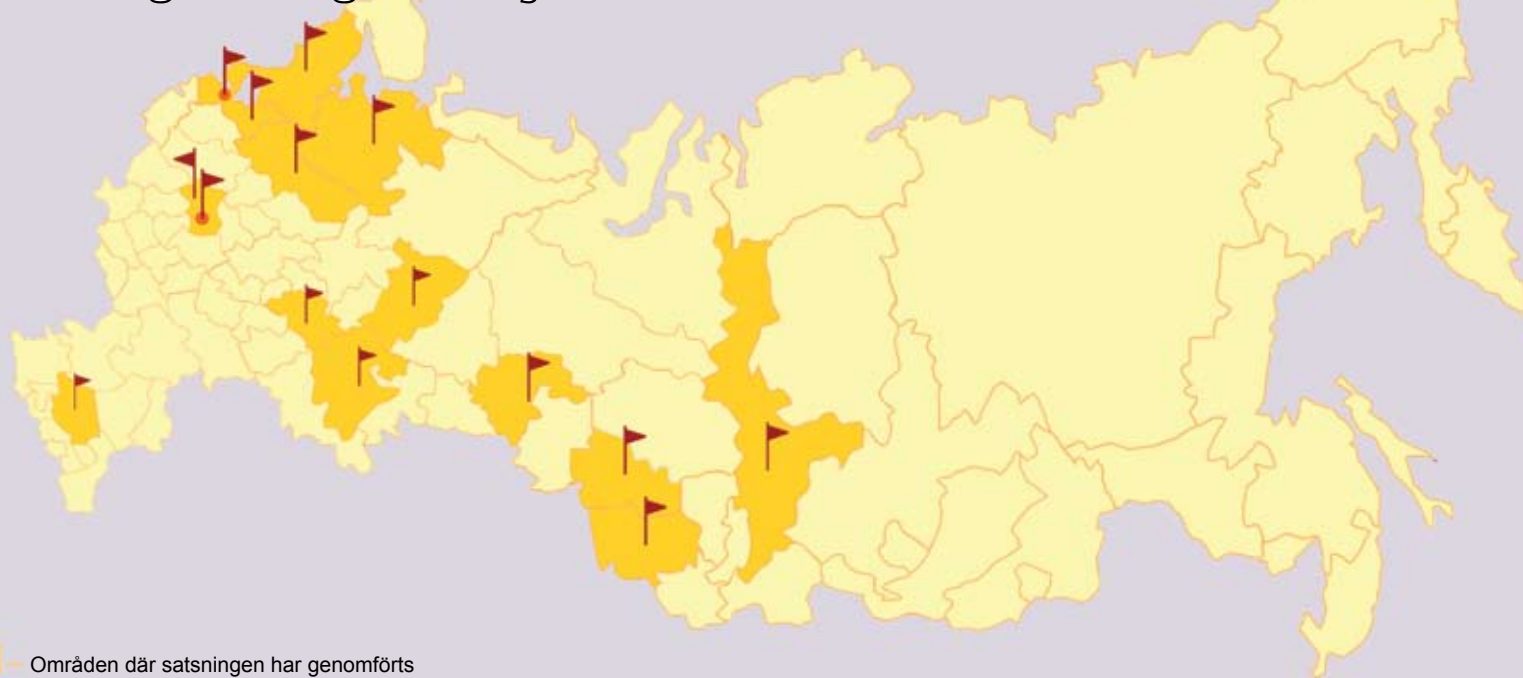
I somras tryckte vi 3.600 Barnbiblar. En del av dem delades ut i olika delar av Ryssland på barnläger för fattiga barn och barn vars ena eller båda föräldrar sitter i fängelse. Men vi behöver trycka ytterligare exemplar för att det skall räcka till för alla barn som berörs av "Ängels Julgran".



Vill du eller din församling vara med att skänka glädje till dessa barn? Du kan göra det med en gåva till månadens projekt.

Månadens projekt

"Ängels Julgran" kommer att besöka 12.000 barn vars föräldrar sitter i fängelse. Var med och ge dessa barn en Barnbibel med din gåva till månadens projekt!

"Ängelns Julgran" Projektkarta



-  Områden där satsningen har genomförts
-  Områden som väntar på att bli omfattade av projektet

"Ängelns julgran" året runt

Projektet Ängelns Julgran fortsätter arbetet med barn vars föräldrar sitter i fängelse. Kyrkorna arbetar med barnen inte bara i samband med jul utan även på sommaren. I somras var de på flera barnläger i Ryssland och Finland.

”Den här gruppen av barn är mest sårbar, säger Jan Volkov, ledaren för projektet Ängelns Julgran, eftersom de saknar sina föräldrar och deras omsorg och uppfostran. De är riskbarn som lätt hamnar i föräldrarnas brottsliga mönster. Enligt statistiken hamnar majoriteten av dem i fängelse för samma eller andra brott.

Konsekvenser av föräldrarnas fängelsevistelse påverkar dessa barn. Under sin uppväxt känner de sig ofta utlämnade, oälskade och isolerade från andra.”

På läger försöker man hjälpa barnen att få positiva upplevelser av omgivningen genom olika lekar, tävlingar och kulturprogram. ”På det sättet kunde kristna arbeta med barnen under den gångna sommaren och visa dem sin omsorg och kärlek, framhåller Volkov, Varje dag kunde man be för dessa barn och deras framtid.”

Man hade också gudstjänster och andra sammankomster för barn med syfte att de skulle höra Guds ord. Till detta bidrog också Barnbiblar som Institutet för Bibelöversättning i Stockholm har tryckt.

”Många barn läser Bibeln för första gången just med hjälp av dessa böcker”, sammanfattar Jan Volkov.



Jan Volkov till vänster



Bild: Ljus i Öster

Artur Sulejmanov in memoriam

Pastor Artur Sulejmanov som byggt upp Dagestans största protestantiska församling sköts till döds den 14 juli i sin bil utanför kyrkan i Dagestans huvudstad Machatjkala.

Dagestans befolkning, liksom också Arturs församling, består av många olika etniska grupper som avarer, darginer, kumyker och lezginer. 90 % av befolkningen är muslimer.

Artur kom själv från en muslimsk bakgrund och ca 80 % av de 600 medlemmarna i hans församling är före detta muslimer. Han har under en längre tid varit dödshotad men vem som ligger bakom dödsskjutningen är ännu oklart.

Artur har själv berättat om sin omvändelse: ”År 1993

hörde jag för första gången talas om den levande Guden, att Gud inte bara är en del av en död religion utan är den levande, uppståndne Jesus. Det var först då som jag tänkte på en Gud som hör mig och med vilken det går att ha en relation.

Mitt första möte med Gud var genom IFBs Barnbibel. Jag arbetade hårt och hade varken tid för eller intresse av religion. Vid ett tillfälle blev jag sängliggande i två veckor. När denna färggranna och vackra bok hamnade i mina händer läste jag igenom den två gånger med stort intresse. Där fick jag reda på många intressanta saker om Guds karaktär och vem Jesus är. **Jag tänkte att om Bibel för barn är så intressant, levande och meningsfull, hur mycket mer intressant och mer komplett skulle inte en ”riktig” Bibel för vuxna då vara.**

Jag hittade en Bibel och började läsa. Efter två månader blev jag omvänd och efter ytterligare två månader döptes jag. Efter ett år förstod jag att mitt nya liv med Jesus måste få konsekvenser, så vi startade en ny församling bland muslimer i Machatjkala.

Än idag har jag svårt att slita mig från Barnbibeln – för Guds Ord ger inte bara mig, min familj och min församling nytt liv utan också alla folk i Dagestan. Barnbibeln är en bra början att lära känna Herren Jesus, speciellt bland vårt folk. Enkla människor tar gärna till sig den färggranna boken och dess text, som uppmanar många att tänka på en högre sanning.”

Artur blev bara 49 år gammal. Våra tankar och böner är med hans familj, husrun Zina och fem barn, och med församlingen. Må Gud vända denna tragiska händelse till någonting gott. Missionens historia har ju ofta skrivits med martyrens blod.



I Arturs kyrka i Machatjkala finns en bokhylla med bibeldelar på de olika språk som talas i Dagestan. De flesta av böckerna har IFB publicerat. Kvinnan som har hand om bokhyllan berättar att ryktet har spridit sig till närliggande sjukhus och patienter kommer och hämtar böcker på sitt modersmål. Böckerna delas ut gratis.

Institutet för Bibelöversättning
Box 20100, 10460 Stockholm
Tel. 08-722 23 40, Fax 08-722 23 45
e-post info@IBTnet.org
Plusgiro 90 03 03-9

Raamatunkäännösinstituutti
Pl. 272, FI-00531 Helsinki, Finland
Tel. 09-774 43 50, Fax 09-739 795
e-post info.fin@IBTnet.org
Nordea 206518-17911

**Nyheter från
Institutet för Bibelöversättning**
är gratis
och utkommer 4 gånger per år